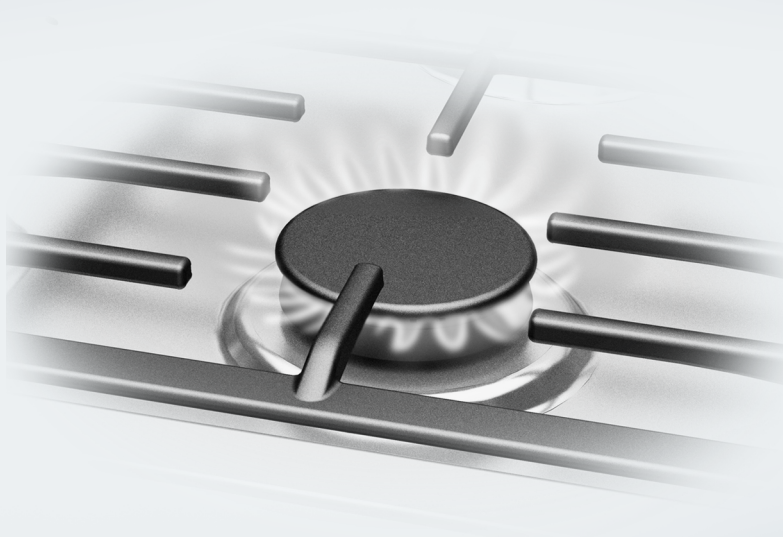


Návod na použitie a montáž Plynové varné dosky



Pred inštaláciou a uvedením do prevádzky si **bezpodmienečne** prečítajte návod na umiestnenie - inštaláciu - uvedenie do prevádzky. Ochránite tak seba a zabránite škodám.

Varná doska je schválená na používanie aj v iných krajinách určenia, ako sú krajiny uvedené na spotrebiči. Špecifické prevedenie pre danú krajinu a pripojenie varnej dosky má podstatný vplyv na bezporuchovú a bezpečnú prevádzku.

Pre prevádzkovanie v inej krajine ako je uvedené na prístroji sa obráťte prosím na servisnú službu patriacu pre túto krajinu.

Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia	5
Váš príspevok k ochrane životného prostredia	16
Prehľad	17
Varná doska.....	17
KM 3034-1	17
KM 3054-1	18
Ovládacie gombíky.....	19
Horák	21
Ovládacie prvky/zobrazenie kuchynský budík	22
Dodávané príslušenstvo	23
Prvé uvedenie do prevádzky	24
Prvé čistenie varnej dosky.....	24
Prvé uvedenie varnej dosky do prevádzky	24
Kuchynský riad	25
Tipy na šetrenie energie	27
Obsluha	28
Systém rýchleho zapalovania.....	28
Zapnutie	28
Regulácia plameňa.....	29
Vypnutie.....	29
Ukazovatele prevádzkového/zvyškového tepla	30
Kuchynský budík	31
Kuchynský budík	31
Priradenie času budíka horáku	32
Zablokovanie uvedenia do prevádzky kuchynský budík.....	32
Bezpečnostné zariadenie	33
Čistenie a ošetrovanie	34
Čistenie stojana na hrnce	36
Čistenie ovládacích gombíkov	36
Čistý horák	37
Zostavte horák.....	38
Čo robiť, keď	40
Príslušenstvo na dokúpenie	42

Obsah

Servisná služba	43
Kontakt pri poruchách.....	43
Typový štítok	43
Záruka	43
Inštalácia	44
Bezpečnostné pokyny pre zabudovanie	44
Bezpečnostné vzdialenosti.....	45
Pokyny k montáži	48
Rozmery pre zabudovanie.....	49
KM 3034-1	49
KM 3054-1	50
Zabudovanie.....	51
Pripojenie plynu	53
Výkon horákov	55
Elektrické pripojenie	56
Prechod na iný typ plynu	57
Tabuľky trysiek	57
Vymeniť trysky	57
Kontrola funkcie	60
Informačné listy výrobkov	61

Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia

Táto varná doska zodpovedá predpísaným bezpečnostným ustanoveniam. Neodborné použitie však môže viesť k poškodeniu osôb a vecí.

Pred uvedením varnej dosky do prevádzky si pozorne prečítajte návod na použitie a montáž. Uvádzajú sa v ňom dôležité pokyny ohľadne montáže, bezpečnosti, použitia a údržby. Ochráňte tak seba a zabránite škodám na varnej doske.

Na základe normy IEC/EN 60335-1 Miele dôrazne upozorňuje na to, aby ste si bezpodmienečne prečítali a dodržiavali kapitolu týkajúcu sa inštalácie varnej dosky ako aj bezpečnostné upozornenia a výstrahy.

Miele nezodpovedá za škody, ktoré vzniknú v dôsledku nedodržania týchto pokynov.

Ponechajte si návod na použitie a montáž a odovzdajte ho prípadnému nasledujúcemu vlastníkovi.

Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia

Používanie na stanovený účel

- ▶ Táto varná doska je určená na používanie v domácnosti a priestoroch podobných domácnostiam.
- ▶ Táto varná doska nie je určená pre používanie vo vonkajších priestoroch.
- ▶ Používajte varnú dosku výhradne v domácnosti na prípravu jedál a udržiavanie ich teploty. Všetky ostatné spôsoby použitia sú neprípustné.
- ▶ Osoby, ktoré nie sú pre ich fyzické, zmyslové alebo duševné schopnosti, alebo kvôli svojej neskúsenosti alebo nevedomosti schopné varnú dosku sami bezpečne obsluhovať, musia byť počas obsluhy pod dozorom. Tieto osoby smú varnú dosku používať bez dozoru len vtedy, ak im bola jej obsluha vysvetlená tak, že ju dokážu bezpečne používať. Musia byť schopné rozoznať a chápať možné nebezpečenstvo v prípade chybnjej obsluhy.

Deti v domácnosti

- ▶ Deti mladšie ako 8 rokov sa nesmú samé pohybovať v blízkosti varnej dosky, iba ak sú pod stálym dozorom.
- ▶ Deti staršie ako 8 rokov môžu varnú dosku obsluhovať bez dozoru len vtedy, ak im bola jej obsluha vysvetlená tak, že ju dokážu bezpečne používať. Deti musia byť schopné rozoznať a chápať možné nebezpečenstvo v prípade chybnjej obsluhy.
- ▶ Deti nesmú varnú dosku čistiť bez dozoru.
- ▶ Dávajte pozor na deti, ktoré sa zdržujú v blízkosti varnej dosky. Nikdy im nedovoľte, aby sa s varnou doskou hrali.
- ▶ Varná doska sa počas prevádzky rozohreje na vysokú teplotu a ostane horúca ešte nejaký čas. Nedovoľte deťom, aby sa k varnej doske približovali, pokiaľ nevychladne tak, že je akékoľvek popálenie vylúčené.
- ▶ Nebezpečenstvo popálenia. Nedržte v odkladacích priestoroch nad alebo za varnou doskou žiadne predmety, ktoré by mohli zaujímať deti. Deti by to mohlo zvädzať k lezeniu na varnú dosku.
- ▶ Nebezpečenstvo popálenia a obarenia. Otočte uchá hrncov a rukoväť panvíc bokom nad pracovnú dosku, aby deti nemohli riad stiahnuť a popáliť sa.
- ▶ Nebezpečenstvo zadusením. Pri hre sa môžu deti zamotať do obalového materiálu (napr. fólií), alebo si tento navliecť na hlavu a udusiť sa. Odložte obalový materiál z dosahu detí.

Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia

Technická bezpečnosť

- ▶ Užívateľ môže byť neodborne vykonanými inštaláčnymi a údržbárskymi prácami alebo opravami vystavený nebezpečenstvu. Inštalácie, údržbárske práce a opravy elektrických prístrojov smú vykonávať len autorizovaní Miele odborní pracovníci.
- ▶ Poškodenia varnej dosky môžu ohroziť Vašu bezpečnosť. Skontrolujte varnú dosku, či nie je viditeľne poškodená. Poškodený prístroj nikdy neprevádzkujte.
- ▶ Dočasná alebo trvalá prevádzka sebestačného alebo nie sieťovo synchronizovaného zariadenia na dodávku energie (ako napr. ostrovné siete, back-up systémy) je možná. Predpokladom pre prevádzku je, aby malo zariadenie na dodávku energie údaje v súlade s nariadením EN 50160 prípadne porovnateľné. Ochranné opatrenia určené pre inštaláciu tohto Miele produktu v domácnosti musia byť zabezpečené aj pre ostrovnú prevádzku alebo nie sieťovú synchronizovanú prevádzku čo sa týka jej funkcie ako aj spôsobu práce, alebo musia byť nahradené rovnocennými opatreniami pri inštalácii. Tak ako je to napríklad popísané v aktuálnom zverejnení VDE-AR-E 2510-2.
- ▶ Elektrická bezpečnosť tejto varnej dosky je zabezpečená len vtedy, keď je pripojená k systému s ochranným vodičom, nainštalovaným podľa predpisov. Táto základná bezpečnostná požiadavka musí byť splnená. V prípade pochybností nechajte elektrickú inštaláciu skontrolovať kvalifikovaným elektrikárom.
- ▶ Pripojovacie údaje (frekvencia a napätie) uvedené na typovom štítku varnej dosky sa musia bezpodmienečne zhodovať so zodpovedajúcimi parametrami elektrickej siete, aby sa prístroj nepoškodil. Pred pripojením porovnajte tieto údaje. V prípade pochybností sa spýtajte kvalifikovaného elektrikára.
- ▶ Viacnásobné zásuvky alebo predlžovacie káble neposkytujú potrebnú bezpečnosť (nebezpečenstvo požiaru). Varnú dosku pomocou nich nepripájajte na elektrickú sieť.

Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia

- ▶ Varnú dosku používajte len vstavanú, aby bola zaistená jej bezpečná funkcia.
- ▶ Táto varná doska sa nesmie prevádzkovať na nestabilných miestach (napr. na lodiach).
- ▶ Dotyk prípojov pod napätím ako aj zmena elektrickej a mechanickej konštrukcie Vás ohrozujú a môžu spôsobiť poruchu funkcie varnej dosky.
Nikdy neotvárajte kryt varnej dosky.
- ▶ Nárok na záruku zaniká, ak opravy varnej dosky nevykonáva autorizovaná servisná služba Miele.
- ▶ Len pri originálnych náhradných dieloch zaručuje Miele, že spĺňajú bezpečnostné požiadavky. Pokazené časti sa smú vymeniť len za originálne.
- ▶ Varná doska nie je určená pre prevádzky s externým časovým spínačom.
- ▶ Pripojenie plynu musí vykonať odborník na plyn (viď kapitola „Inštalácia“, časť „Pripojenie plynu“). Ak odstránite sieťovú zástrčku prívodného kábla alebo prívodný kábel nie je vybavený sieťovou zástrčkou, musí varnú dosku pripojiť k elektrickej sieti kvalifikovaný elektrikár (viď kapitola „Inštalácia“, časť „Elektrické pripojenie“).
- ▶ Ak je poškodený prívodný sieťový kábel, musí ho kvalifikovaný elektrikár nahradiť špeciálnym sieťovým káblom (viď kapitola „Inštalácia“, odstavec „Elektrické pripojenie“).

Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia

► Pri prácach spojených s inštaláciou a údržbou, ako aj pri opravách musí byť varná doska úplne odpojená od elektrickej siete. Prívod plynu musí byť uzatvorený. Zaisťíte to tým, že

- sú vypnuté ističe elektrickej inštalácie alebo
- sú úplne vyskrutkované poistky elektrickej inštalácie alebo
- je vytiahnutá elektrická zástrčka (ak je k dispozícii) zo zásuvky. Neťahajte pritom za sieťový kábel, ale za zástrčku.
- zatvorte prívod plynu

► Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Pri závade, alebo ak sa objavia praskliny, pukliny alebo trhliny v sklokeramickej doske, neuvádzajte ju do prevádzky alebo ju hneď vypnite. Odpojte varnú dosku od elektrickej siete a od prívodu plynu. Zavolajte servisnú službu.

► Ak je varná doska vstavaná za čelom nábytku (napr. za dvierkami), čelo nábytku nikdy nezatvárajte, keď používate varnú dosku. Za čelom nábytku sa hromadí teplo a vlhkosť. Tým sa môže poškodiť varná doska, montážna skriňa a podlaha. Čelo nábytku zatvorte až po zhasnutí ukazovateľov zvyškového tepla.

► Raz za rok skontrolujte vizuálne plynové potrubia a plynové zariadenia svojej domovej inštalácie. Rešpektujte pritom požiadavky platné vo Vašej krajine.

Prevádzkové zásady

- ▶ Varná doska sa počas prevádzky rozohreje na vysokú teplotu a ostane horúca ešte nejaký čas. Až keď zhasnú ukazovatele tepla, nehrozí nebezpečenstvo popálením.
- ▶ Predmety v blízkosti zapnutej varnej dosky môžu začať horieť v dôsledku vysokých teplôt.
Varnú dosku nepoužívajte nikdy na vyhrievanie miestnosti.
- ▶ Oleje a tuky sa môžu pri prehriatí vznietiť. Nenechajte varnú dosku počas práce s olejmi a tukmi nikdy bez dozoru. Nikdy nehaste horiace oleje a tuky vodou. Varnú dosku vypnite.
Plamene opatrne zaduste pokrievkou alebo dekou na hasenie.
- ▶ Počas prevádzky nenechajte varnú dosku bez dozoru. Majte krátke varenie a vyprážanie neustále pod dohľadom.
- ▶ Plamene môžu zapáliť tukové filtre odsávača pár. Nikdy neflambujte pod odsávačom pár.
- ▶ Ak sa zahrejú nádoby so sprejom, ľahko vznietiteľné kvapaliny alebo horľavé materiály, môžu sa vznietiť. Neuchovávajte preto ľahko vznietiteľné predmety v zásuvkách priamo pod varnou doskou. Prípadné príborníky musia byť zo žiaruvzdorného materiálu.
- ▶ Nikdy nezohrievajte riad bez obsahu.
- ▶ V uzatvorených pohároch vzniká pri zaváraní a ohrievaní pretlak, dôsledkom ktorého sa môžu roztrhnúť. Varnú dosku nepoužívajte k zaváraniu a ohrievaniu pohárov.
- ▶ Ak varnú dosku prekryjete, hrozí pri nechcenom zapnutí alebo pri zvyškovom teple nebezpečenstvo, že sa vznieti, praskne alebo roztraví materiál prikrývky. Nikdy varnú dosku neprikrývajte, napr. kryciami doskami, plátnom alebo ochrannou fóliou.

Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia

- ▶ Pri zapnutej varnej doske, nechcenom zapnutí alebo zvyškovom teple hrozí nebezpečenstvo, že sa zahrejú kovové predmety odložené na varnej doske. Iné materiály sa môžu roztaviť alebo vznietiť. Varnú dosku nepoužívajte ako odkladaciu plochu.
- ▶ Na horúcej varnej doske sa môžete popáliť. Pri všetkých prácach na horúcom prístroji si chráňte ruky izolačnými rukavicami alebo chňapkami. Používajte len suché rukavice alebo chňapky. Mokrú alebo vlhkú textílie vedú teplo lepšie a môžu spôsobiť popáleninu parou. Dbajte pritom na to, aby sa tieto textílie nedostali do blízkosti plameňov. Nepoužívajte preto príliš veľké handry, utierky alebo podobné.
- ▶ Ak v blízkosti varnej dosky používate elektrický prístroj (napr. ručný mixér), dbajte na to, aby sa jeho sieťový pripojovací kábel nedostal do styku s horúcou varnou doskou. Mohla by sa poškodiť izolácia kábla.
- ▶ Ak by na sklokeramickú dosku spadli malé predmety (aj ľahké predmety ako soľnička), mohli by spôsobiť trhliny alebo praskliny. Dajte pozor, aby na sklokeramickú dosku nespadol žiadne predmety.
- ▶ Riad z plastu alebo z hliníkovej fólie sa pri vysokých teplotách tavi. Nepoužívajte riad z plastu alebo z hliníkovej fólie.
- ▶ Po stlačení ovládacieho gombíka sa na zapaľovacej elektróde vytvorí iskra. Pri čistení nestláčajte ovládací gombík ani sa nedotýkajte varnej dosky alebo horáka v oblasti zapaľovacej elektródy.
- ▶ Odsávač pár umiestnený nad varnou doskou sa môže vplyvom veľkého tepla plameňov poškodiť alebo vznietiť. Nikdy nenechávajte horák horieť bez umiestneného riadu.
- ▶ Horák zapáľte až vtedy, keď sú správne zmontované všetky súčasti horáka.

Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia

- ▶ Používajte len riad, ktorého priemer nie je ani menší ani väčší než sú uvedené rozmery (viď kapitola „Kuchynský riad“). Ak je priemer príliš malý, nemá riad dostatočnú stabilitu. Ak je priemer príliš veľký, môžu horúce spaliny prúdiace pod dnom riadu von poškodiť pracovnú dosku alebo tepelne neodolnú, napr. panelmi obloženú stenu ako aj časti varnej dosky. Za takto vzniknuté škody Miele nezodpovedá.
- ▶ Dbajte na to, aby plameň horáka nepresahoval cez dno riadu na varenie a nedostal sa k vnútornej strane riadu.
- ▶ Nepoužívajte riad s príliš tenkým dnom. Pri nerešpektovaní sa môže varná doska poškodiť.
- ▶ Používajte vždy dodané nosiče na riad. Riad na varenie nesmiete nikdy postaviť priamo na horák.
- ▶ Nosiče riadu nasadzujte kolmo, aby ste zabránili poškrabaniu.
- ▶ V blízkosti varnej dosky neukladajte žiadne ľahko horľavé predmety.
- ▶ Vystreknutý tuk na iné horľavé zvyšky (potravín) na varenej doske sa môžu vznietiť. Odstráňte ich čím najskôr.
- ▶ Používanie varnej dosky spôsobuje vytváranie tepla, vlhka a splo-dín horenia v priestore inštalácie. Pri prevádzke varnej dosky je potrebné obzvlášť dbať na dobré vetranie priestoru inštalácie: je potrebné mať otvorené prirodzené vetracie otvory alebo zabezpečiť mechanické ventilačné zariadenie (napr. odsávač pár).
- ▶ Intenzívne a dlho trvajúce používanie varnej dosky si môže vyžadovať dodatočné vetranie, napr. otvorenie okna alebo účinnejšiu ventiláciu napr. prevádzkovaním existujúceho mechanického ventilačného zariadenia na vyšší stupeň výkonu.
- ▶ Nepoužívajte pekáče, panvice alebo grilovacie kamenné dosky, ktoré sú také veľké, že prekývajú viac horákov. Takto nahromadené teplo môže poškodiť varnú dosku.

Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia

- ▶ Ak nebola varná doska neobvykle dlhú dobu používaná, mali by ste ju pred opätovným uvedením do prevádzky dôkladne vyčistiť a nechať skontrolovať riadne funkcie autorizovaným odborníkom.

Čistenie a ošetrovanie

► Para z parného čistiaceho zariadenia sa môže dostať k častiam pod napätím a spôsobiť skrat.

Na čistenie varnej dosky nepoužívajte nikdy parný čistič.

► Miele Vám poskytuje až 15 ročnú, najmenej ale 10 ročnú záruku na dodanie náhradných dielov pre zachovanie funkčnosti po ukončení sériovej výroby Vašej varnej dosky.

Váš príspevok k ochrane životného prostredia

Likvidácia obalu

Obal slúži na manipuláciu a chráni prístroj pred poškodením počas prepravy. Obalové materiály boli zvolené s prihliadnutím na aspekty ochrany životného prostredia a možnosti ich likvidácie, sú všeobecne recyklovateľné.

Vrátenie obalového materiálu do materiálového cyklu šetrí suroviny a znižuje množstvo odpadu. Využívajte zberné miesta cenných materiálov a možnosti vrátenia. Prepravné obaly zoberie späť Váš špecializovaný predajca Miele.

Likvidácia starého prístroja

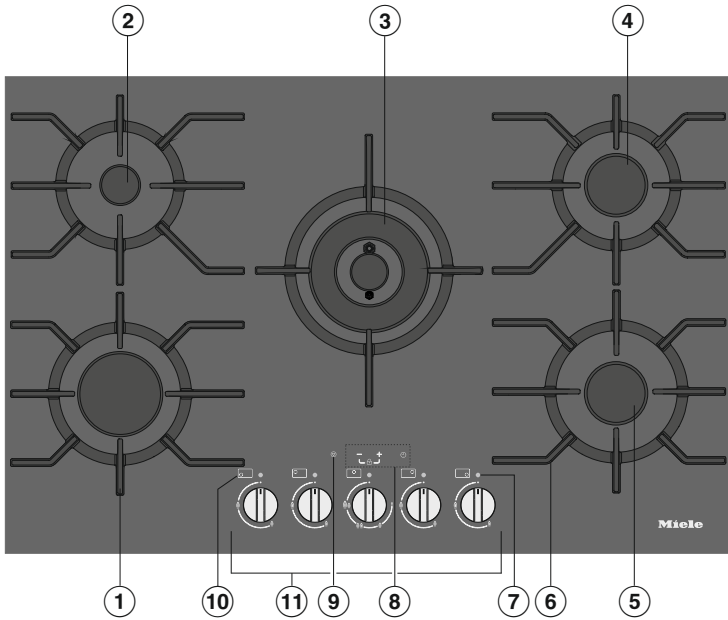
Elektrické a elektronické prístroje obsahujú mnohonásobne hodnotné materiály. Obsahujú aj určité látky zmesi a stavebné prvky, ktoré boli potrebné pre ich funkciu a bezpečnosť. V komunálnom odpade ako aj nesprávnou manipuláciou môžu ohroziť ľudské zdravie a škodiť životnému prostrediu. Váš starý prístroj preto nedávajte v žiadnom prípade do komunálneho odpadu.



Na bezplatné odovzdanie a likvidáciu elektrických a elektronických prístrojov využite oficiálne zberné miesto vo vašom bydlisku, u predajcu alebo v Miele. Za vymazanie prípadných osobných údajov na likvidovanom prístroji ste zo zákona zodpovedný sami. Zo zákona máte povinnosť vybrať a pritom nezničiť staré batérie a staré akumulátory, ktoré nie sú pevne uzatvorené v prístroji ako aj lampy, ktoré je možné vybrať bez zničenia. Zaneste ich do vhodnej zberne, kde ich môžete bezplatne odovzdať. Postarajte sa prosím o to, aby bol Váš starý prístroj uložený mimo dosah detí až do doby odvezenia.

Varná doska

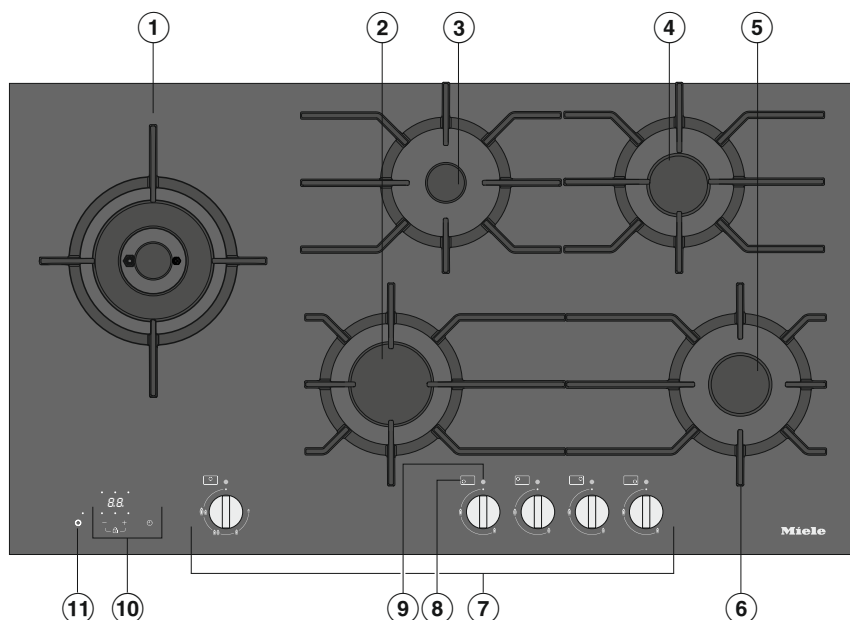
KM 3034-1



- ① Silný horák
- ② Úsporný horák
- ③ Horák woku
- ④ Normálny horák
- ⑤ Normálny horák
- ⑥ Nosič hrncov
- ⑦ Zobrazenie prevádzky/zvyškového tepla
- ⑧ Ovládacie prvky/zobrazenie kuchynský budík
- ⑨ Vymazať časy budíka
- ⑩ symboly pre priradenie gombíkov
- ⑪ Ovládaci gombík horákov

Prehľad

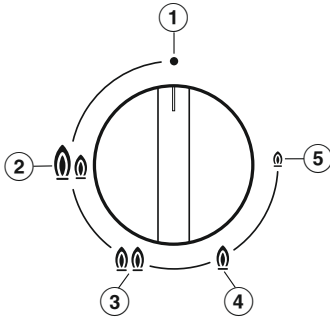
KM 3054-1



- ① Horák woku
- ② Silný horák
- ③ Úsporný horák
- ④ Normálny horák
- ⑤ Normálny horák
- ⑥ Nosič hrncov
- ⑦ Ovládací gombík horákov
- ⑧ symboly pre priradenie gombíkov
- ⑨ Zobrazenie prevádzky/zvyškového tepla
- ⑩ Ovládacie prvky/zobrazenie kuchynský budík
- ⑪ Vymazať časy budíka

Ovládacie gombíky

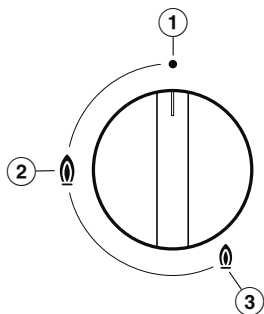
Horák woku





- ① • Vypnutie horáka
Je zablokovaný prívod plynu
- ② 🔥🔥 Najsilnejší plameň
Vonkajšie a vnútorné horáky horia na najvyššom stupni
- ③ 🔥🔥 Silný plameň
Vonkajší horák horí na najnižšom stupni, vnútorný horák na najvyššom stupni
- ④ 🔥 Slabý plameň
Vonkajší horák je vypnutý, vnútorný horák horí na najvyššej úrovni
- ⑤ 🔥 Najslabší plameň
Vonkajší horák je vypnutý, vnútorný horák horí na najnižšej úrovni

Prehľad

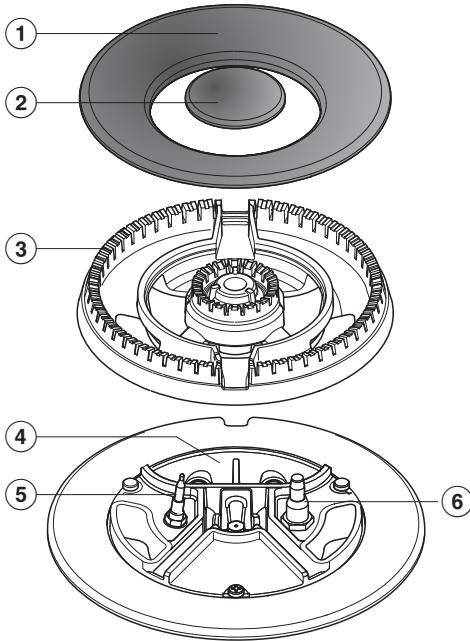
Úsporný, normálny, vysoký horák



- ① • Vypnutie horáka
Je zablokovaný prívod plynu
- ②  Silný plameň
Horák horí na najvyššej úrovni
- ③  Slabý plameň
Horák horí na najnižšej úrovni

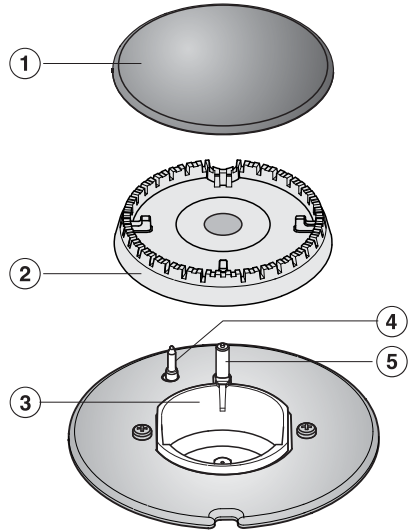
Horák

Horák woku



- ① Vonkajší kryt horáka
- ② Vnútorný kryt horáka
- ③ Hlavica horáka
- ④ Spodná časť horáka
- ⑤ Termočlánok
- ⑥ Zápal.elektroda

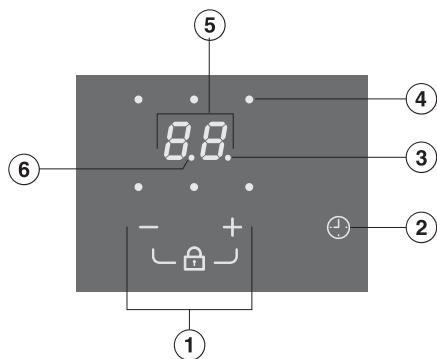
Úsporný, normálny, vysoký horák



- ① Kryt horáka
- ② Hlavica horáka
- ③ Spodná časť horáka
- ④ Termočlánok
- ⑤ Zápal.elektroda

Prehľad

Ovládacie prvky/zobrazenie kuchynský budík



senzorové tlačidlá

- ① Aktivácia blokovania uvedenia do prevádzky/nastavenie času
- ② Kuchynský budík
 - zap./vyp.
 - prechod medzi funkciami časovača
 - výber horáka

kontrolky

- ③ Zobrazenie času budíka
- ④ Pridelenie horáka budík
 - Pre horák je nastavený čas budíka
- ⑤ Zobrazenie času
 - 00 až 99 čas v minútach
 - 0.h až 6.h čas v hodinách
- ⑥ Polhodiny pre čas budíka do viac ako 99 minút

Dodávané príslušenstvo

Podľa potreby si môžete doobjednať príslušenstvo, ktoré sa dodáva s prístrojom ako aj príslušenstvo na dokúpenie (viď kapitola „Príslušenstvo na dokúpenie“).

Kruh pre wok



Dodaný kruh pre wok zabezpečuje dodatočnú stabilitu kuchynského riadu. Je obzvlášť vhodný pre wok panvice s guľatým dnom.

Kombinovaný nadstavec



Ak chcete používať menší riad, ako je uvedené v tabuľke v kapitole „Kuchynský riad“, musíte použiť dodaný kombinovaný nadstavec.

Prvé uvedenie do prevádzky

- Prilepte typový štítok, ktorý je súčasťou dokumentácie dodanej s Vaším prístrojom na miesto na to určené v kapitole „Servisná služba“.
- Odstráňte ochranné fólie a nálepky, ktoré môžu byť na prístroji umiestnené.

Prvé čistenie varnej dosky

- Pred prvým použitím utrite Vašu varnú dosku vlhkou utierkou a osušte ju.
- Opláchnite snímateľné časti horáka špongiou, malým množstvom umývacieho prostriedku a teplou vodou. Potom usušte časti a horáky opäť nasadte (viď kapitola „Čistenie a ošetrovanie“).

Prvé uvedenie varnej dosky do prevádzky

Kovové časti sú chránené ošetrovujúcim prostriedkom. Keď prístroj uvádzate po prvýkrát do prevádzky, vznikajú tým zápachy a prípadné výpary.

Zápach a prípadné vystupujúce výpary neznamenajú chybné zapojenie alebo poruchu prístroja a nie sú zdraviu škodlivé.

Minimálny priemer dna kuchynského riadu [cm]	
Úsporný horák	10
Normálny horák	12
Silný horák	14
Horák woku	14

Maximálny horný priemer kuchynského riadu [cm]	
Úsporný horák	20
Normálny horák	22
Silný horák	24
Hrnce/panvice s horákom Wok	26
Horák Wok Panvica Wok	40

- Zvoľte kuchynský riad, ktorý sa hodí k horáku:
veľký priemer = veľký horák
malý priemer = malý horák
- Dodržte rozmery uvedené v tabuľke. Použitie nadrozmerných hrncov môže spôsobiť, že sa plamene rozšíria a poškodia susediacu pracovnú dosku alebo iné prístroje. Vhodná veľkosť hrnca zlepšuje účinnosť. Hrnce, ktorých priemer je menší ako nosič riadu a hrnce, ktoré nestoja bezpečne na nosiči (bez kývania) predstavujú nebezpečenstvo a nemali by sa používať.
- Horák wok je vhodný najmä pre panvice wok. Dbajte na to, aby sa dno panvice wok nedotýkalo horáka. Medzi horákom a dnom panvice musí byť aspoň 1 cm.
- Na rozdiel od hrncov, ktoré sa používajú na elektrických varných doskách, nemusia byť dna hrncov rovné, aby sa dosiahli dobré výsledky.
- Pri nákupe hrncov a panvíc myslíte na to, že sa všeobecne neudáva priemer dna, ale horný priemer.
- Môžete používať každý kuchynský riad, ktorý je tepelne odolný.
- Uprednostňujte kuchynský riad s hrubostenným dnom, pretože dobré vyrovnáva teplo. Pri tenkostennom dne hrozí nebezpečenstvo, že sa potraviny v niektorých miestach prehrejú. Preto častejšie miešajte.
- Riad na varenie postavte vždy na dodaný nosič. Riad na varenie nesmiete nikdy postaviť priamo na horák.

Kuchynský riad

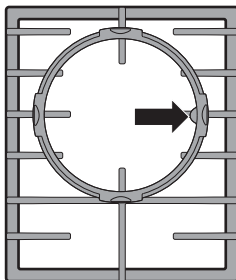
- Riad na varenie umiestnite na nosiči tak, aby sa nemohol prevrátiť. Minimálne naklonenie sa nemôže nikdy úplne vylúčiť.



- Nepoužívajte hrnce alebo panvice, ktoré majú vystužený okraj.

Kruh pre wok

- Používajte kruh pre wok ako dodatočnú stabilitu kuchynského riadu, predovšetkým pri wok panviciach s okrúhlym dnom.



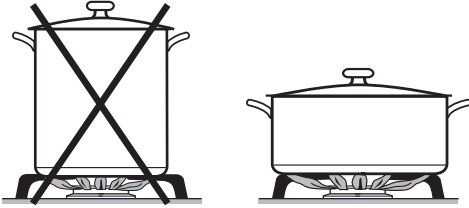
- Umiestnite prstenec panvice wok na podstavec panvice tak, aby pevne spočíval a nemohol sa pohnúť (pozri obrázok).

Kombinovaný nadstavec


Ak chcete používať riad s menším priemerom dna, ako je uvedené v tabuľke, musíte použiť kombinovaný nadstavec.

Tipy na šetrenie energie

- Pokiaľ je to možné, varte v uzatvorených hrncoch alebo panviciach. Tak zabránite zbytočnému úniku tepla.



- Voľte radšej široké, ploché hrnce než úzke a vysoké. Lepšie sa zohrievajú.
- Varte s malým množstvom vody.
- Po predvarení alebo opečení nastavte včas slabší plameň.
- Na skrátenie doby dusenia použite rýchlovarný hrniec.

 Nebezpečenstvo prehriatym pokrmom.

Pripravovaný prehriaty pokrm sa môže prehriať a vznietiť.

Počas prevádzky nenechajte varnú dosku bez dozoru.

System rýchleho zapalovania

Varná doska je vybavená systémom rýchleho zapalovania s týmito vlastnosťami:

- Rýchle zapalovanie bez držania ovládacieho gombíka.
- Automatické opakované zapálenie
Ak zhasne plameň z dôvodu prievanu atď., horák sa opäť automaticky zapáli. Ak je opakované zapálenie neúspešné, automaticky sa zablokuje prívod plynu (viď kapitola „Bezpečnostné zariadenia“, odstavec „Zapalovacia poistka“).

Automatické opätovné zapálenie nefunguje v prípade výpadku prúdu.

Zapnutie

- Na zapálenie horáka stlačte ľahko ovládací gombík a otočte ho doľava na symbol najväčšieho plameňa.
- Pevným stlačením ovládacieho gombíka otvorte prívod plynu a opäť ho uvoľnite.

Zapalovacia elektróda „klikne“ a zapáli plyn.

Pri manipulácii s niektorým ovládacím gombíkom sa automaticky vytvorí iskra na všetkých horákoch. Toto je normálne a neznamená to chybu prístroja.

- Ak sa horák nezapáli, otočte ovládacím gombíkom do polohy • horák vypnutý. Vyvetrajte miestnosť alebo počkajte minimálne 1 minútu s ďalším pokusom zapálenia.
- Ak sa horák nezapáli ani po druhom pokuse o zapálenie, otočte ovládací gombík na • horák vypnite a pozrite si kapitolu "Čo robiť, ak ...".

Môže sa stať, že sa počas zapínania vyskytne krátky opakovaný zápal (jeden až dva krát kliknutie), napr. pri prievane.

Zapnutie v prípade výpadku prúdu

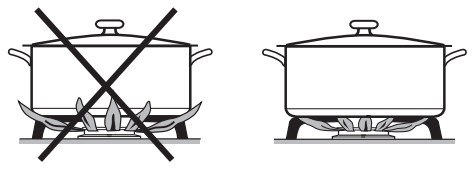
V prípade výpadku prúdu môžete plameň zapáliť ručne, napr. zápalkou.

- Na zapálenie horáka stlačte ovládací gombík a otočte ho doľava na symbol najväčšieho plameňa.
- Držte ovládací gombík stlačený a zápalkou zapáľte vytekajúcu zmes plynu a vzduchu.
- Ovládací gombík podržte stlačený približne 5-10 sekúnd a potom ho uvoľnite.

Regulácia plameňa

Horáky je možné regulovať plynule medzi najsilnejším a najslabším plameňom/výkonom.

Keďže je vonkajšia časť plameňa oveľa viac výhrevnejšia ako stred plameňa, mali by špičky plameňa ostať pod dnom hrnca. Presahujúce špičky plameňa zbytočne odovzdávajú teplo do okolitého vzduchu, môžu poškodiť ucho hrnca a zvyšujú nebezpečenstvo popálenia.



- Plameň regulujte tak, aby v žiadnom prípade nepresahoval cez hrniec.

Horák woku

V závislosti od konštrukcie ovládacieho gombíka sa na 6. hodine nachádza zámok medzi veľkým a malým nastavením.

- Ak chcete túto blokádu prekonať, zľahka stlačte ovládací prepínač.

Vypnutie


- Otočte ovládacím gombíkom doprava do polohy • horák vypnutý.

Prívod plynu sa zastaví a plameň zhasne.

Ukazovatele prevádzkového/ zvyškového tepla

Po zapálení horáka sa rozsvieti ukazovateľ prevádzkového/zvyškového tepla. Po vypnutí varnej dosky zhasne. Keď je horák horúci, ukazovateľ svieti tak dlho, pokým je zvyškové teplo.

Ak ukazovatele zvyškového tepla blikajú, došlo k chybe (pozri kapitolu "Čo robiť, ak...").

 Nebezpečenstvo popálenia horúcimi povrchmi.

Po varení sú podstavce panvíc, horáky a varná doska horúce.

Nedotýkajte sa podstavca panvice, horáka ani varnej dosky, kým svietia ukazovatele zvyškového tepla.

Môžete nastaviť čas od 1 minúty (01) až po 6 hodín (6.h).

Pomocou senzorového tlačidla - znížite čas z 6.h na 00, a senzorovým tlačidlom + zvýšite čas z 00 na 6.h. Pri 2.h a 99 je vždy stop. Ak chcete pokračovať v nastavovaní, na chvíľu odťahnite prst zo senzorového tlačidla a potom sa ho znova dotknite.

Ak je čas dlhší ako 99 minút, nastavenie sa vykonáva v polhodinových krokoch. Polhodiny sú označené bodkou za číslom.

Kuchynský budík

Nastavenie

- Stlačte senzorové tlačidlo ⏸.

Na displeji časovača blikajú 00 a kontrolka na krátky čas.

- Požadovaný čas nastavte pomocou senzorového tlačidla - alebo +.

Zmeniť

- Stlačte senzorové tlačidlo ⏸.

- Požadovaný čas nastavte pomocou senzorového tlačidla - alebo +.

Vymazať


- Stlačte senzorové tlačidlo ⏸.

- Dotýkajte sa súčasne senzorových tlačidiel - a +, pokým sa na displeji časovača nezobrazí 00.

Kuchynský budík

Priradenie času budíka horáku


Každému zapnutému horáku môžete priradiť čas budíka. Funkciu je možné použiť pre všetky horáky naraz.

- Zapnite požadovaný horák.
- Tlačte senzorové tlačidlo  toľko krát, pokým nebude blikať kontrolka tohto horáka.


Keď je zapnutých niekoľko horákov, kontrolky blikajú proti smeru hodinových ručičiek, začínajúc vpravo vpredu.

- Nastavte požadovaný čas.
- Ak chcete nastaviť čas budíka pre iný horák, postupujte tak, ako to už bolo popísané.

Ak je naprogramovaných viac časov budíka, zobrazuje sa najkratší zvyškový čas a bliká príslušná kontrolka. Ostatné kontrolky trvalo svietia.

- Tlačte senzorové tlačidlo  toľko krát, pokým nebude blikať požadovaná kontrolka, ak si chcete nechať zobrazovať na pozadí odpočítavané zvyškové časy

Komfortné vypnutie

- Tlačte senzorové tlačidlo , ak ste priradili čas budíka viacerým horákom a chcete vymazať všetky časy budíka.

Zablokovanie uvedenia do prevádzky kuchynský budík

Blokovanie uvedenia do prevádzky sa môže aktivovať len vtedy, ak nie je nastavený žiadny čas budíka. Pomocou blokovania spustenia môžete zabrániť neúmyselnému nastaveniu času budíka počas čistenia.

Ak sa dotknete senzorového tlačidla, keď je aktivovaný zámok uvedenia do prevádzky, zobrazí sa kontrolka a na displeji času LL .

Aktivovať

- Súčasne sa dotknite senzorových tlačidiel + a -, pokým sa na displeji času nezobrazí a nezaznie zvukový signál.

Po krátkej dobe zhasne LL .

Deaktivácia


- Súčasne sa dotknite senzorových tlačidiel + a -, pokým nezhasne zobrazenie času LL a nezaznie zvukový signál.

Zapaľovacia poistka

Vaša varná doska je vybavená zapaľovacou poistkou. Ak plynový plameň zhasne, napr. v dôsledku vykypenia jedla alebo prievanu, a následné opätovné zapálenie je neúspešné, prívod plynu sa uzavrie. Zabráni sa tak úniku plynu. Keď otočíte ovládací gombík na • horák vypnutý, horák je opäť pripravený na prevádzku.


Zapaľovacia poistka funguje nezávisle od napájania, tzn. je aktívna, aj keď je varná doska v prevádzke počas výpadku prúdu.

Čistenie a ošetrovanie

 Nebezpečenstvo popálenia horúcimi povrchmi.

Po skončení varenia sú povrch varnej dosky, podstavce na panvice a horáky horúce.

Skôr ako začnete varnú dosku čistiť, nechajte ju vychladnúť.

 Škody spôsobené vniknutou vlhkosťou.

Para z parného čistiaceho zariadenia sa môže dostať k častiam pod nápäťm a spôsobiť skrat.

Na čistenie varnej dosky nepoužívajte nikdy parný čistič.

Ak použijete nevhodné čistiace prostriedky, môžu sa všetky povrchy zafarbiť alebo zmeniť. Povrchy sú citlivé na poškrabanie.

Odstráňte ihneď zvyšky čistiacich prostriedkov.

Nepoužívajte drhnúce alebo škrabajúce čistiace prostriedky.

Jedlo ktoré prekypelo môže spôsobiť sfarbenie súčastí horákov.

Nečistoty a škvryny od soli alebo cukru odstráňte ihneď.


Po stlačení ovládacieho gombíka sa na zapaľovacej elektróde vytvorí iskra. Pri čistení nestláčajte ovládací gombík ani sa nedotýkajte varnej dosky alebo horáka v oblasti zapaľovacej elektródy.

Nevhodné čistiace prostriedky

Aby sa zabránilo poškodeniu povrchov, nepoužívajte pri čistení

- čistiace prostriedky obsahujúce sódu, alkálie, čpavok, kyseliny a chlór
- čistiace prostriedky na rozpúšťanie vodného kameňa
- odstraňovačom škvŕn a hrdze
- čistiace prostriedky na drhnutie napr. drhnúci prášok, tekuté mlieko, drsné hubky
- čistiace prostriedky obsahujúce rozpúšťadlá
- čistiace prostriedky na umývačku riadu
- sprej na gril a rúry na pečenie
- čistiaci prostriedok na sklo
- tvrdé drhnúce kefy alebo hubky (napr. hubky na hrnce) alebo použité hubky obsahujúce ešte zvyšky drhúcich prostriedkov
- odstraňovač nečistôt

- Po každom použití očistite celú varnú dosku.
- Pevne prilnuté nečistoty najskôr namočte.
- Varnú dosku po každom vlhkom čistení osušte, aby sa netvoril vodný kameň.

 Škody spôsobené špicatými predmetmi.

Tesniaca páska medzi varnou doskou a pracovnou doskou sa môže poškodiť.

Tesniaca páska medzi sklokeramikou a rámom sa môže poškodiť.

Nepoužívajte pri čistení žiadne špicaté predmety.

Pri čistení prostriedkom na ručné umývanie sa neodstránia všetky znečistenia a zvyšky. Vznikne neviditeľná vrstva, ktorá spôsobuje zafarbenie sklokeramiky. Tieto sfarbenia sa už nedajú odstrániť.

Sklokeramickú plochu čistite pravidelne čistiacim prostriedkom na sklokeramiku.

- Odstráňte všetky hrubé znečistenia vlhkou utierkou, silne prilepené nečistoty škrabkou na sklo.
- Sklokeramickú plochu nakoniec vyčistite Miele prostriedkom na čistenie sklokeramiky a nerez (viď kapitola „Príslušenstvo na dokúpenie“, odstavec „Čistiace a ošetrovacie prostriedky“) alebo bežným čistiacim prostriedkom na sklokeramiku a kuchynským papierom alebo čistou utierkou. Čistiaci prostriedok nepoužívajte na horúcu varnú dosku,

pretože môže spôsobiť škvrny. Dbajte na údaje výrobcu čistiaceho prostriedku.

- Odstráňte **škvorny** spôsobené zvyškami vodného kameňa alebo vodou pomocou čistiaceho prostriedku na sklokeramiku.
- Utrite vlhkou handričkou, aby ste odstránili všetky zvyšky čistiaceho prostriedku.

Zvyšky čistiaceho prostriedku sa pri ďalších varných procesoch pripália a poškodia sklokeramiku. Dbajte na odstránenie všetkých zvyškov.

- Sklokeramický povrch osušte čistou, mäkkou handričkou.

Čistenie a ošetrovanie

Čistenie stojana na hrnce

- Odoberte nosiče riadu.
- Vyčistite nosiče riadu v umývačke alebo hubkou s malým množstvom prostriedku na ručné umývanie a teplou vodou. Pevne prilnuté nečistoty najskôr namočte.
- Nosiče riadu dôkladne osušte čistou utierkou.

Čistenie ovládacích gombíkov

Ovládacie gombíky nie sú vhodné do umývačky riadu.
Prepínače čistite iba ručne.

Ak nebudete ovládacie gombíky pravidelne čistiť, môžu sa zafarbiť.
Po každom použití vyčistite ovládacie gombíky.

- Ovládacie gombíky vyčistite hubkou s malým množstvom prostriedku na ručné umývanie a teplou vodou.

Čistý horák

Súčasti horákov nikdy nečistite v umývačke riadu.

Povrch krytu horáka časom zmatnie. To je úplne normálne a neznamená to poškodenie materiálu.

- Odoberte všetky voľné diely horákov a vyčistite ich výlučne ručne hubkou s malým množstvom prostriedku na ručné umývanie a teplou vodou.
- Vyčistite všetky výstupy plameňa od nečistôt.



Nebezpečenstvo výbuchu.

V dôsledku uzavretých vývodov plameňa sa môže nespálený plyn zhromažďovať v spodnej skrinke a vyprchať. To môže mať za následok poškodenie zariadenia a zranenie. Uistite sa, že výstupy plameňa nie sú vždy znečistené.

- Pevné, neodoberateľné časti horáka vyčistite vlhkou utierkou.
- Zapaľovaciu elektródu a termočlánok vyčistite opatrne dobre vyžmýkanou hubkou.

Zapaľovacia elektróda nesmie zvlhnúť, inak sa nevytvorí zapaľovacia iskra.

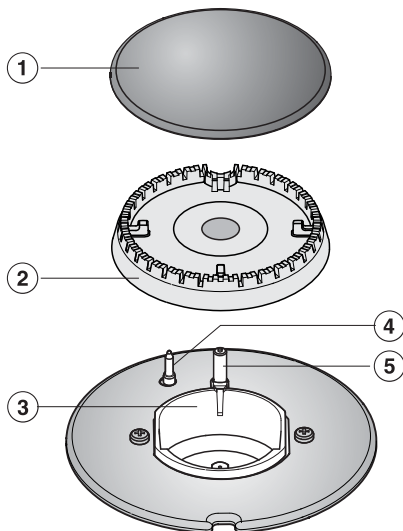
- Nakoniec všetko vysušte čistou utierkou. Dbajte na to, aby boli aj otvory pre plamene úplne suché.

Povrch krytu horáka časom zmatnie. To je úplne normálne a neznamená to poškodenie materiálu.

Čistenie a ošetrovanie

Zostavte horák

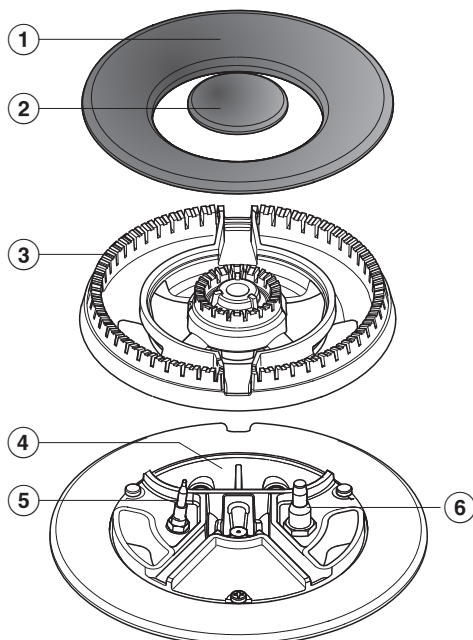
Montáž úsporných, normálnych a vysokých horákov



- Hlavu horáka ② umiestnite na základňu horáka ③ tak, aby termočlánok ④ a zapaľovacia elektróda ⑤ prechádzali otvormi v hlave horáka. Hlava horáka musí správne zacvaknúť.
- Umiestnite kryt horáka ① na úroveň hlavy horáka ②. Ak je kryt horáka správne umiestnený, nie je možné ho posúvať.

Uistite sa, že ste diely horáka zostavili v správnom poradí.

Zostavenie horáka wok



- Hlavu horáka ③ umiestnite na základňu horáka ④ tak, aby termočlánok ⑤ a zapaľovacia elektróda ⑥ prechádzali otvorom v hlave horáka. Hlava horáka musí správne zacvaknúť.
- Umiestnite uzávery horákov ① a ②.

Uistite sa, že ste diely horáka zostavili v správnom poradí.

Kontrola správania pri horení

- Spustením všetkých horákov skontrolujte, či horenie prebieha správne:
 - Plameň plynu nesmie zhasnúť v malom nastavení, ani keď sa ovládací gombík rýchlo otočí z veľkého do malého nastavenia.
 - Vo veľkej polohe musí plynový plameň horieť s jasne viditeľným jadrom.

Čo robiť, keď ...

Väčšinu porúch a chýb, ku ktorým dochádza pri dennej prevádzke môžete sami odstrániť. V mnohých prípadoch môžete ušetriť čas a peniaze, pretože nemusíte volať servisnú službu.

Pod www.miele.com/service získate informácie ako môžete sami odstrániť poruchy.

Nasledujúce tabuľky vám majú pomôcť nájsť príčinu poruchy alebo chyby a odstrániť ich.

Problém	Príčina a odstránenie
Pri prvom uvedení do prevádzky alebo po dlhšom neprevádzkovaní sa nezapaľuje horák.	V plynovom potrubí môže byť vzduch. ■ Postup zapaľovania prípadne zopakujte.
Horák sa po niekoľkých pokusoch nezapáli.	Vyskytla sa technická porucha. ■ Otočte všetky ovládacie gombíky doprava na •. Horák vypnite a na niekoľko sekúnd odpojte varnú dosku od napájania.
	Horák nie je správne zmontovaný. ■ Správne zmontujte horák.
	Nie je otvorené uzatváracie zariadenie plynu. ■ Otvorte uzatváracie zariadenie plynu.
	Horák je mokrý a/alebo znečistený. ■ Vyčistite a vysušte horák.
	Otvory na plamene sú upchané a/alebo mokré. ■ Vyčistite a vysušte otvory pre plamene.
Po zapálení plameň zhasne.	Plamene sa nedotýkajú termočlánku, nie je dostatočne horúci: Časti horáka nie sú správne uložené. ■ Nasadte správne súčasti horáku.
	Termočlánok je znečistený. ■ Nečistoty odstráňte.
Plynový plameň sa mení.	Súčasti horáku nie sú správne nasadené. ■ Nasadte správne súčasti horáku.
	Je znečistená hlava horáka alebo otvory krytu horáka. ■ Nečistoty odstráňte.

Problém	Príčina a odstránenie
Počas prevádzky zhasne plynový plameň.	<p>Súčasti horáku nie sú správne nasadené.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Nasadte správne súčasti horáku.
Nefunguje elektrické zapalovacie zariadenie horáka.	<p>Vypol sa istič domovej inštalácie.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Vyžiadajte prípadne kvalifikovaného elektrikára alebo servisnú službu.
	<p>Medzi zapalovacou elektródou a krytom horáka sa nachádzajú zvyšky jedla. Termočlánok je znečistený.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Odstráňte nečistoty (pozri kapitolu „Čistenie a starostlivosť“).
Ukazovateľ prevádzkového/zvyškového tepla horáka bliká.	<p>Vypadol prúd.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Otočte všetky ovládacie gombíky doprava do polohy • horák vypnutý. Po obnovení dodávky el. prúdu môžete varnú dosku obsluhovať tak ako obvykle.
Na ukazovateli kuchynského budíka sa zobrazuje LC.	<p>Zablokovanie sprevádzkovania kuchynského budíka je aktivované.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Deaktivujte zablokovanie sprevádzkovania (viď kapitola „Kuchynský budík“).
Na ukazovateli kuchynského budíka sa zobrazuje FL.	<p>Vyskytla sa chyba senzora.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Najprv sa postarajte o to, aby na varnú dosku nedopadalo priame svetlo (slnečné alebo umelé svetlo) a aby nebola v okolí varnej dosky príliš veľká tma. ■ Dbajte na to, aby nebola zakrytá celá varná doska a senzorové tlačidlá. Odstráňte všetok kuchynský riad a očistite varnú dosku od zvyškov. ■ Asi na 1 minútu vypnite elektrické napájanie varnej dosky. ■ Ak po obnovení elektrického napájania problém naďalej pretrváva, zavolajte servisnú službu.
Indikátory prevádzky/ ukazovatele zvyškového tepla blikajú a na ukazovateli kuchynského budíka sa zobrazuje F2.	<p>Spustila sa ochrana proti prehriatiu.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Otočte všetkými ovládacími gombíkmi doprava do polohy „•“. Keď zhasne F2, môžete horáky opäť uviesť do prevádzky.

Príslušenstvo na dokúpenie

Miele ponúka široký sortiment príslušenstva Miele vhodného pre Vaše prístroje a čistiace a ošetrovacie produkty.

Tieto produkty si môžete ľahko objednať v internetovom obchode Miele.

Tieto výrobky získate aj prostredníctvom servisnej služby Miele (viď koniec tohto návodu na použitie) a u Vášho špecializovaného predajcu Miele.

Čistiaci prostriedok na sklokeramiku a nerez 250 ml

Odstraňuje silnejšie znečistenia, škvrnny z vodného kameňa a zvyšky hliníka.

Utierka z mikrovlákna

Odstraňuje odtlačky prstov a mierne znečistenia.

Kontakt pri poruchách

Pri poruchách, ktoré neviete sami odstrániť, informujte napr. Vášho špecializovaného predajcu Miele alebo servisnú službu Miele.

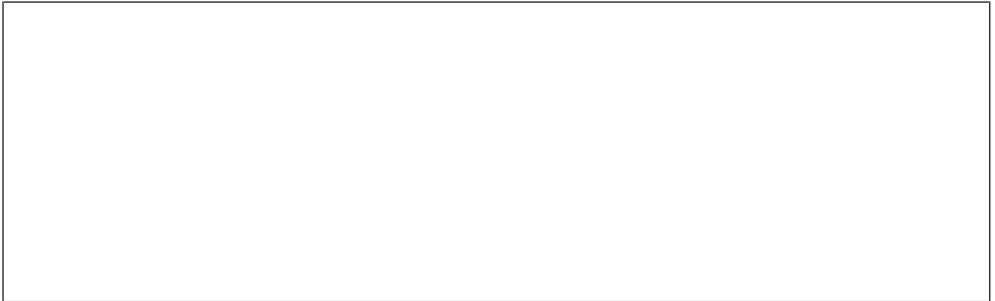
Servisnú službu Miele si môžete vyžiadať online na www.miele.sk.

Kontaktné údaje servisnej služby Miele nájdete na konci tohto dokumentu.

Servisná služba potrebuje označenie modelu a výrobné číslo (Fabr./SN/Nr.). Obidva údaje nájdete na typovom štítku.

Typový štítok

Nalepte sem priložený typový štítok. Pritom dbajte na to, aby modelové označenie súhlasilo s údajmi na zadnej strane tohto dokumentu.



Záruka

Záručná doba je 2 roky.

Ďalšie informácie nájdete na dodaných záručných podmienkach.

Inštalácia

Bezpečnostné pokyny pre zabudovanie

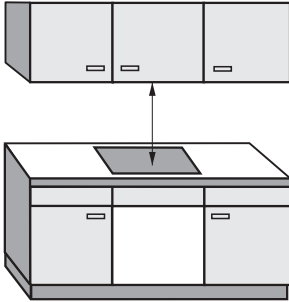
⚠ Škody spôsobené nesprávnou vstavbou.
Nesprávnou vstavbou sa varná doska môže poškodiť.
Varnú dosku nechajte zabudovať len kvalifikovaným odborníkom.

⚠ Škody spôsobené padajúcimi predmetmi.
Pri montáži horných skriň alebo odsávača pár sa varná doska môže poškodiť.
Varnú dosku vbudujte až po montáži horných skriň a odsávača pár.

- ▶ V miestnosti inštalácie varnej dosky je potrebné dodržiavať platné predpisy a smernice krajiny určenia.
- ▶ Dýhy pracovnej dosky musia byť spracované tepelne odolným lepidlom (100 °C), aby sa neodlepili alebo nezdeformovali. Lemovacie lišty musia byť tepelne odolné.
- ▶ Varná doska nesmie byť zabudovaná nad chladiacimi prístrojmi, umývačkami riadu, práčkami a sušičkami.
- ▶ Z dôvodu preskočenia plameňa sa nesmie plynová varná doska montovať priamo vedľa fritézy. Medzi varnou doskou a fritézou sa musí dodržať minimálna vzdialenosť 300 mm.
- ▶ Plynová hadica a prírodný sieťový kábel sa po inštalácii varnej dosky nesmú dostať do kontaktu s horúcimi časťami spotrebiča.
- ▶ Sieťový pripojovací kábel a flexibilné plynové pripojovacie potrubie nesmie po zabudovaní varnej dosky prísť do kontaktu s pohyblivými súčasťami kuchynských prvkov (napr. zásuvkou) a nesmie byť vystavený mechanickej záťaži.
- ▶ Dodržujte bezpečnostné vzdialenosti uvedené na nasledujúcich stranách.

Bezpečnostné vzdialenosti

Bezpečnostná vzdialenosť nad varnou doskou



Medzi varnou doskou a nad ňou umiestneným odsávačom pár musí byť dodržaná bezpečnostná vzdialenosť uvádzaná výrobcom odsávača.

Ak sú nad varnou doskou nainštalované ľahko vznietiteľné materiály (napr. závesná polička), musí byť bezpečnostná vzdialenosť najmenej 760 mm.

Ak je pod odsávačom pár vstavaných niekoľko prístrojov, pre ktoré sú uvedené rôzne bezpečnostné vzdialenosti, dodržte najväčšiu požadovanú vzdialenosť.

Inštalácia

Bezpečnostná vzdialenosť za prístrojom/vedľa prístroja

Varnú dosku by ste mali prednostne vstavať tak, aby bolo veľa miesta vpravo a vľavo.

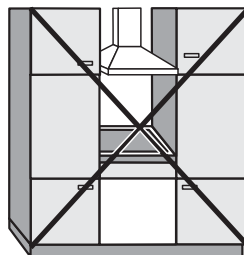
Na zadnej strane varnej dosky musí byť dodržaná nižšie uvedená minimálna vzdialenosť ① od steny vysokej skrine alebo steny.

Na jednej strane varnej dosky (vpravo alebo vľavo) musí byť dodržaná nižšie uvedená minimálna vzdialenosť ②, ③ od steny vysokej skrine alebo od steny na druhej strane minimálna vzdialenosť 300 mm.

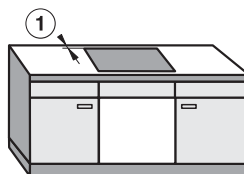
① minimálna vzdialenosť **vzadu** od výrezu v pracovnej doske po zadný okraj pracovnej dosky:
50 mm

② minimálna vzdialenosť **vpravo** od výrezu v pracovnej doske po zadný vedľajší nábytok (napr. vysokú skriňu) alebo k stene miestnosti:
150 mm.

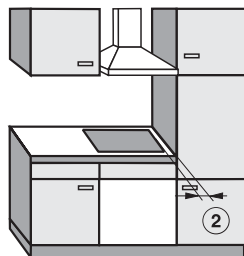
③ minimálna vzdialenosť **vľavo** od výrezu v pracovnej doske po zadný vedľajší nábytok (napr. vysokú skriňu) alebo k stene miestnosti:
150 mm.



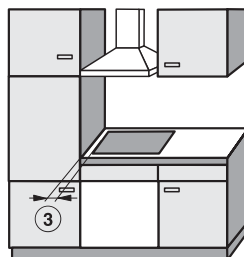
nie je povolené



veľmi vhodné



nehodné



nehodné

Bezpečnostná vzdialenosť od obloženia výklenku

Ak sa bude výklenok obkladať, musí byť dodržaná určitá minimálna vzdialenosť medzi výrezom v pracovnej doske a obložením, pretože vysoké teploty môžu zmeniť alebo zničiť materiály obloženia.

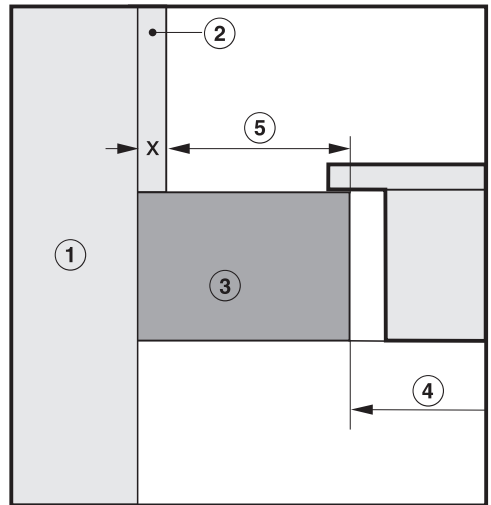
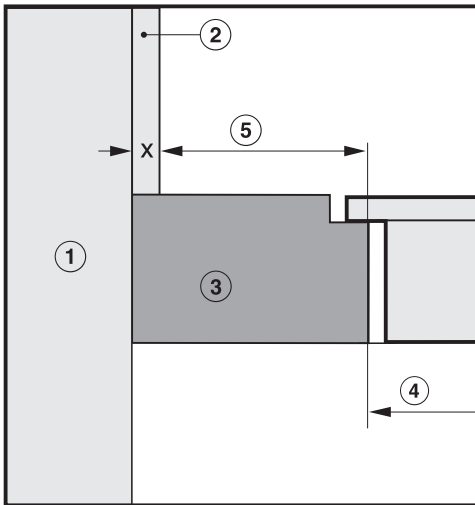
Pri obložení z horľavých materiálov (napr. dreva) musí byť minimálna vzdialenosť ⑤ medzi výrezom v pracovnej doske a obložením výklenku 50 mm.

Pri obložení z nehorľavých materiálov (napr. kov, prírodný kameň, keramické obkladačky) musí byť minimálna vzdialenosť ⑤ medzi výrezom v pracovnej doske a obložením výklenku 50 mm mínus hrúbka obloženia.

Príklad: hrúbka obloženia výklenku 15 mm
 $50 \text{ mm} - 15 \text{ mm} = \text{minimálna vzdialenosť } 35 \text{ mm}$

Montáž bez rámu pre zapustenie do pracovnej dosky

Montáž položením na pracovnú dosku

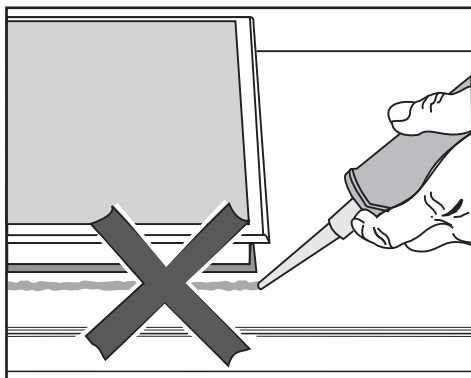


- ① murivo
- ② rozmer obloženia výklenku $x = \text{hrúbka obloženia výklenku}$
- ③ pracovná doska
- ④ výrez v pracovnej doske
- ⑤ minimálna vzdialenosť pri
horľavých materiáloch 50 mm
nehorľavých materiáloch $50 \text{ mm} - \text{rozmer } x$

Inštalácia

Pokyny k montáži

Tesnenie medzi varnou doskou a pracovnou doskou



⚠ Škody spôsobené chybnou vstavbou.

Ak varnú dosku umiestnite špárovacou hmotou, mohla by sa varná doska a pracovná doska poškodiť, keď budete eventuálne potrebovať vymontovať varnú dosku.

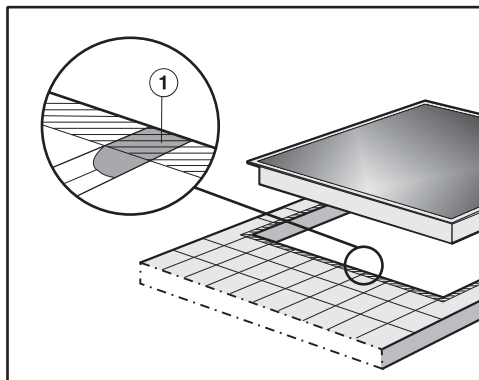
Nepoužívajte medzi varnú dosku a pracovnú dosku špárovaciu hmotu. Tesnenie pod okrajom varnej dosky zaisťuje dostatočné utesnenie s pracovnou doskou.

Tesniaca páska

Ak je v prípade servisu potrebné varnú dosku demontovať, môže sa tesniaca páska pod okrajom varnej dosky poškodiť.

Tesniacu pásku vždy pred opätovným zabudovaním nahradte.

Obkladaná pracovná plocha

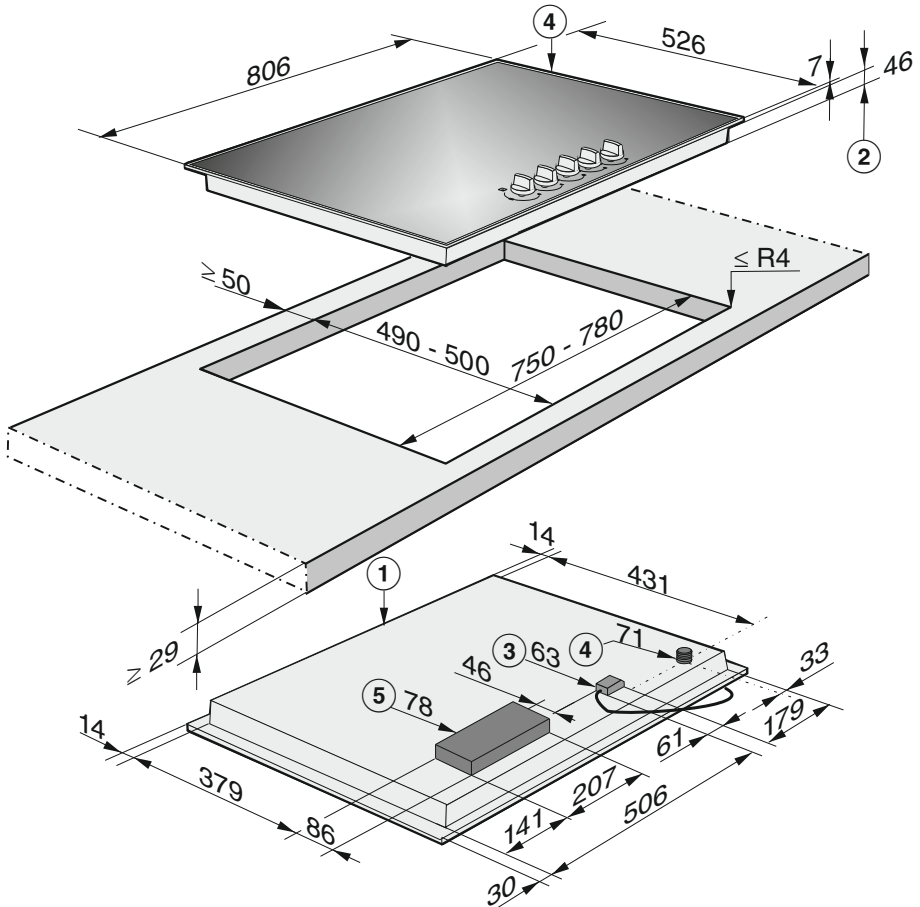


Škóry ① a šrafovaná oblasť pod úložnou plochou varnej dosky musia byť hladké a rovné, aby varná doska dosadla rovnomerne a tesnenie pod okrajom hornej časti prístroja zabezpečovalo utesnenie voči pracovnej doske.

Rozmery pre zabudovanie

Všetky rozmery sú uvedené v mm.

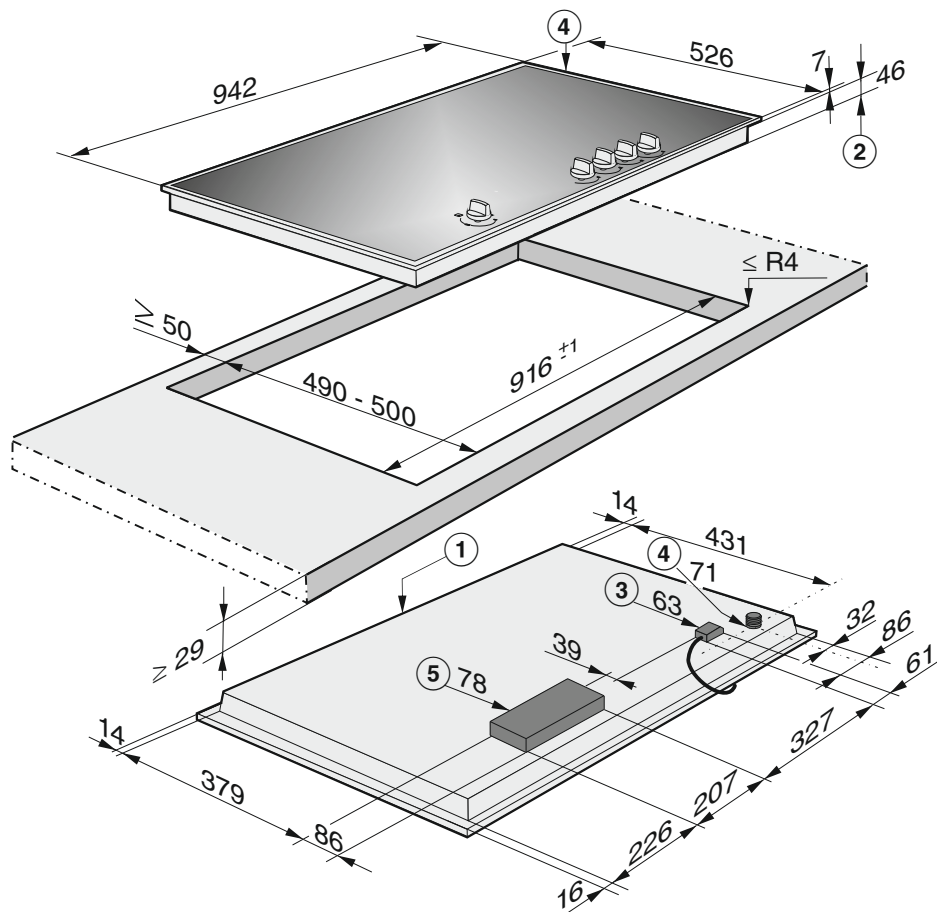
KM 3034-1



- ① vpredu
- ② Výška varnej dosky
- ③ pripojovacia svorkovnica s prívodným sieťovým káblom
prívodný sieťový kábel L = 2 000 mm
- ④ Pripojenie plynu R 1/2" - ISO 7-1 (DIN EN 10226)
- ⑤ Puzdro elektroniky

Inštalácia

KM 3054-1



- ① vpredu
- ② Výška varnej dosky
- ③ pripojovacia svorkovnica s prívodným sieťovým káblom
prívodný sieťový kábel L = 2 000 mm
- ④ Pripojenie plynu R 1/2" - ISO 7-1 (DIN EN 10226)
- ⑤ Puzdro elektroniky

Zabudovanie

Príprava pracovnej dosky

- Vytvorte výrez v pracovnej doske. Dbajte na bezpečnostné vzdialenosti (viď kapitola „Inštalácia“, odstavec „Bezpečnostné vzdialenosti“).
- Pri **pracovných doskách z dreva** zakonzervujte rezy špeciálnym lakom, silikónovým kaučukom alebo liatou živicom, aby ste zabránili napuchnutiu vlhkosťou. Tesniaci materiál musí byť tepelne odolný.

Dávajte pozor, aby sa tieto materiály nedostali na povrch pracovnej dosky.

Tesniaca páska zabezpečuje nekĺzavé osadenie varnej dosky do výrezu. Medzera medzi rámom a pracovnou doskou sa časom zmenší.

Nasadenie varnej dosky

- Nalepte dodanú tesniacu pásku pod okraj varnej dosky.
- Vedte prírodný sieťový kábel varnej dosky v pracovnej doske smerom dole.
- Položte varnú dosku voľne do výrezu a vycentrujte ju. Dbajte na to, aby tesnenie po zapadnutí dosadlo na pracovnú dosku a bolo tak zaistené utesnenie voči pracovnej doske.

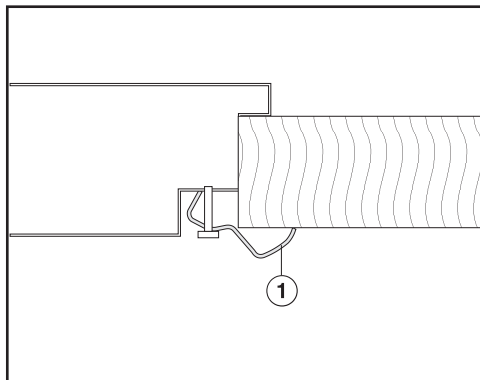
Ak tesnenie v rohoch nedosadá správne na pracovnú dosku, môžete polomery rohov ($\leq R4$) dodatočne upraviť dierovacou pílkou.

V žiadnom prípade varnú dosku neutesňujte dodatočne škárovacou hmotou (napr. silikónom).

- Varnú dosku pripojte na elektrickú sieť (viď kapitola „Inštalácia“, odstavec „Elektrické pripojenie“).
- Pripojte varnú dosku k prívodu plynu (pozri kapitolu „Inštalácia“ časť „Pripojenie plynu“).

Inštalácia

Upevnite varnú dosku




- Varnú dosku upevnite pomocou dodaných držiakov ①.


Kontrola funkcie

- Po inštalácii skontrolujte horenie uvedením všetkých horákov do prevádzky:
 - Plameň plynu nesmie zhasnúť v malom nastavení, ani keď sa ovládací gombík rýchlo otočí z veľkého do malého nastavenia.
 - Vo veľkej polohe musí plynový plameň horieť s jasne viditeľným jadrom.

Pripojenie plynu

 Nebezpečenstvo výbuchu v dôsledku nesprávneho pripojenia plynu. Pri nesprávnom pripojení plynu môže dôjsť k úniku plynu.

Plynové pripojenie nechajte vykonať len inštalatérom schváleným príslušnou plynárenskou spoločnosťou. Inštalatér je zodpovedný za bezchybnú funkciu na mieste inštalácie.

 Nebezpečenstvo výbuchu v dôsledku nesprávnej konverzie.

Ak sa prechod na iný typ plynu nevykoná správne, môže dôjsť k úniku plynu.

Prechod na iný typ plynu môže vykonať len inštalatér schválený príslušnou plynárenskou spoločnosťou. Inštalatér je zodpovedný za bezchybnú funkciu na mieste inštalácie.

Dbajte na to, aby bola plynová prípojka tak zoradená, aby bolo možné pripojenie vnútri kuchynského nábytku alebo mimo neho. Uzatvárací kohútik musí byť pri otvorení dvierok nábytku prístupný a viditeľný.


Zistite si typ plynu od zodpovednej spoločnosti dodávajúcej plyn a porovnajte tieto informácie s údajmi na typovom štítku.

Varná doska sa nepripája k odvodu spalin.

Pri umiestňovaní a pripájaní dodržte platné podmienky inštalácie, hlavne vhodné opatrenia pre vetranie.


Uistite sa, že plynová prípojka je v súlade s platnými predpismi a smernicami (Nemecko: DVGW-TRGI a TRF propán bután, Rakúsko: ÖVGW TR Gas G1a ÖVGW TR propán bután G2).

Taktiež je nevyhnutné zohľadniť zvláštne ustanovenia miestnych dodávateľov plynu a kontrolných úradov.

 Poškodenie spôsobené zahrievaním.

Plynové prípojky, plynová hadica a prívodný sieťový kábel sa môžu pri prevádzkovaní varnej dosky zahriať a poškodiť.

Zabezpečte, aby sa plynová hadica a prívodný sieťový kábel nedotýkali horúcich miest na varnej doske a aby sa spaliny nedotkli plynovej hadice a pripojovacej armatúry na varnej doske.

 Nebezpečenstvo výbuchu v dôsledku poškodenia spojovacích káblov.

Plyn môže uniknúť, ak sa poškodí pružné spojovacie vedenie.

Flexibilné pripojovacie potrubia umiestnite tak, aby sa nedostali do kontaktu s pohyblivými časťami kuchynských prvkov (napr. zásuvkou) a neboli vystavené mechanickému namáhaniu.

Varnú dosku prispôbte miestnym podmienkam plynu. Skontrolujte tesnosť plynovej prípojky.

Inštalácia

Varná doska zodpovedá triede spotrebičov 3 a je vhodná na zemný plyn a propán bután.

Kategória podľa EN 30

Krajina

II2H3B/ 20, 28–30

P

Varná doska je určená na zemný plyn alebo propán bután v závislosti od verzie v danej krajine (pozri štítok na spotrebiči).

Na prestavbu na iný druh plynu je v závislosti od verzie v danej krajine súčasťou dodávky príslušná súprava trysiek. Ak nie je priložená súprava trysiek potrebná pre váš inštalačný prípad, obráťte sa na špecializovaného predajcu alebo zákaznický servis. Prechod na iný typ plynu je popísaný v kapitole „Prechod na iný typ plynu“.

Pripojenie k varnej doske

Plynová prípojka varnej dosky je vybavená kónickým závitom $1/2"$. Existujú dve možnosti pripojenia:

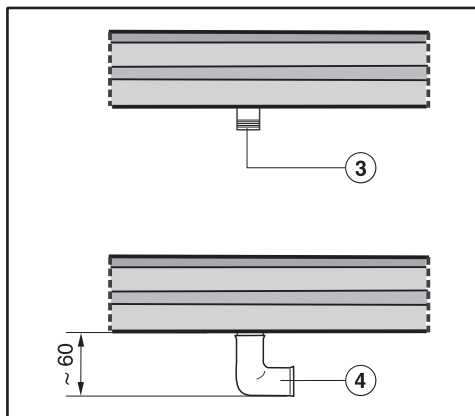
- pevné pripojovacie potrubie
- flexibilné pripojovacie potrubie DIN 3383 časť1, maximálna dĺžka 2.000 mm

⚠ Nebezpečenstvo výbuchu v dôsledku unikajúceho plynu.

Nevhodné tesniace prostriedky nezaručujú potrebnú nepriepustnosť prípojky.

Používajte vhodné tesniace prostriedky.

Použitie 90° ohybu



③ Pripojenie plynu R $1/2"$ - ISO 7-1 (DIN EN 10226)

④ 90°-koleno
Inštalačná výška v oblasti plynovej prípojky sa zvyšuje na približne 60 mm.

Výkon horákov

Menovité zaťaženie

Horák	druh plynu	vysoké nastavenie		nízke nastavenie
		kW	g/h	kW
Úsporný horák	Zemný plyn-H propán bután	1,0 0,95	– 69	0,25 0,2
Normálny horák	Zemný plyn-H propán bután	1,7 1,7	– 124	0,3 0,35
Silný horák	Zemný plyn-H propán bután	2,7 2,55	– 186	0,5 0,6
Wok	Zemný plyn-H propán bután	4,7 4,6	– 335	0,3 0,25
Celkom	Zemný plyn-H propán bután	11,8 11,5	– 837	

Inštalácia

Elektrické pripojenie

Varná doska je sériovo vybavená „zástrčkou“ na pripojenie do zásuvky s ochranným kontaktom.

Varnú dosku umiestnite tak, aby bola zásuvka voľne prístupná. Ak nie je zástrčka voľne dostupná, zabezpečte, aby v mieste inštalácie bolo k dispozícii zariadenie odpájajúce všetky póly.



Nebezpečenstvo požiaru prehríatim.

Prevádzka varnej dosky na viacnásobných zásuvkách a predĺžovacích kábloch môže spôsobiť preťaženie káblov.

Z bezpečnostných dôvodov nepoužívajte viacnásobné zásuvky a predĺžovacie káble.

Elektrická inštalácia musí byť v súlade s VDE 0100.

Z bezpečnostných dôvodov odporúčame v domovej inštalácii príslušnej pre elektrické pripojenie varnej dosky použitie prúdového chrániča (RCD) typu




Poškodený prívodný sieťový kábel môže byť nahradený len špeciálnym káblom rovnakého typu (dostať u servisnej služby Miele). Z bezpečnostných dôvodov môže výmenu vykonať len kvalifikovaný autorizovaný odborník, alebo servisná služba Miele.

O menovitom príkone a príslušnom istení informuje návod na použitie alebo typový štítok. Porovnajte tieto údaje s parametrami elektrickej prípojky v mieste inštalácie.

V prípade pochybností sa spýtajte kvalifikovaného elektrikára.

Dočasná alebo trvalá prevádzka sebestačného alebo nie sieťovo synchronizovaného zariadenia na dodávku energie (ako napr. ostrovné siete, back-up systémy) je možná. Predpokladom pre prevádzku je, aby malo zariadenie na dodávku energie údaje v súlade s nariadením EN 50160 prípadne porovnateľné.

Ochranné opatrenia určené pre inštaláciu tohto Miele produktu v domácnosti musia byť zabezpečené aj pre ostrovnú prevádzku alebo nie sieťovú synchronizovanú prevádzku čo sa týka jej funkcie ako aj spôsobu práce, alebo musia byť nahradené rovnocennými opatreniami pri inštalácii. Tak ako je to napríklad popísané v aktuálnom zverejnení VDE-AR-E 2510-2.

 Nebezpečenstvo výbuchu v dôsledku nesprávnej konverzie.

Ak sa prechod na iný typ plynu nevykoná správne, môže dôjsť k úniku plynu.

Prechod na iný typ plynu môže vykonať len inštalatér schválený príslušnou plynárenskou spoločnosťou. Inštalatér je zodpovedný za bezchybnú funkciu na mieste inštalácie.

Vymeniť trysky

- Odpojte varnú dosku od elektrickej siete a zatvorte prívod plynu.

Pri prechode na iný typ plynu je potrebné vymeniť hlavnú a malú(é) nastavovaciu(é) dýzu(y).

Tabuľky trysiek

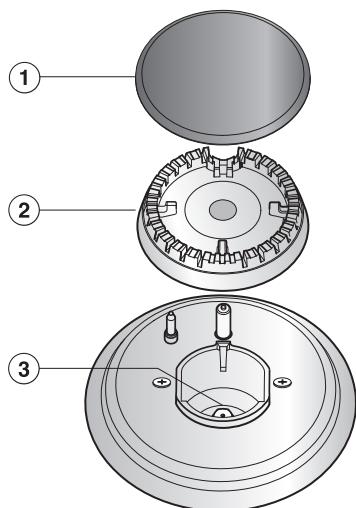
Označenie na dýzach sa vzťahuje na priemer otvoru $1/_{100}$ mm.

V nasledujúcej tabuľke sú uvedené veľkosti trysiek v mm.

	Ø	
	hlavná tryska	malá nastavovacia tryska
zemný plyn H		
úsporný horák	0,76	0,39
normálny	0,94	0,42
horák	1,20	0,54
silný horák	2x 1,07 / 0,72	0,42
horák wok		
propán bután		
úsporný horák	0,52	0,23
normálny	0,66	0,36
horák	0,81	0,42
silný horák	2x 0,70 / 0,46	0,25
horák wok		

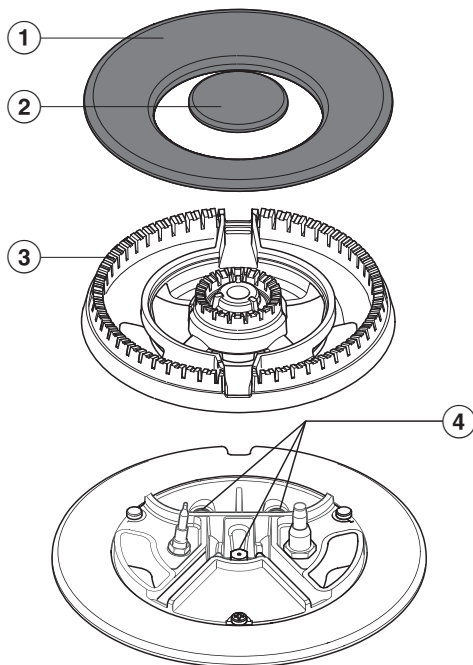
Prechod na iný typ plynu

Výmena hlavných trysiek Úsporný, normálny, vysoký horák



- Odstráňte podperu hrnca, kryt horáka ① a hlavu horáka ②.
- Pomocou nástrčného kľúča (M7) odskrutkujte hlavnú dýzu ③.
- Vložte trysku znázornenú v tabuľke trysiek a utiahnite ju.
- Trysku zaistíte tesniacim voskom proti neúmyselnému uvoľneniu.

Výmena hlavných trysiek Horák Wok

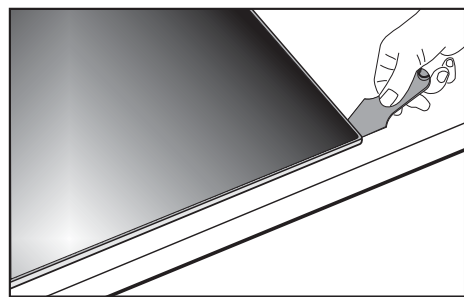


- Odstráňte kryty horákov ①② a hlavu horáka ③.
- Pomocou nástrčného kľúča (M7) odskrutkujte hlavné trysky ④.
- Vložte trysky uvedené v tabuľke trysiek a utiahnite ich.
- Trysky zaistíte tesniacim voskom proti neúmyselnému uvoľneniu.

Odstráňte hornú časť prístroja

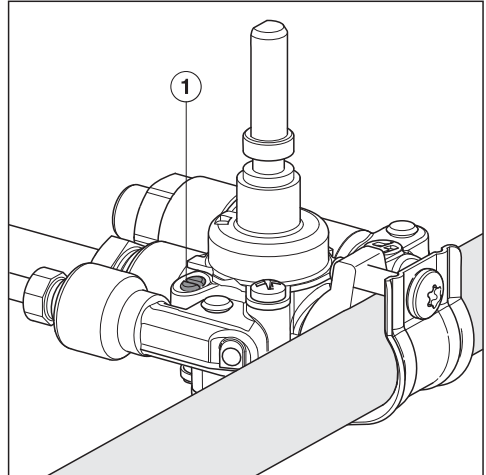
Ak chcete vymeniť malé nastavovacie dýzy, musíte odstrániť hornú časť jednotky.

- Potiahnite ovládacie gombíky smerom nahor.
- Odstráňte uvoľnené časti horáka.
- Povoľte upevňovacie skrutky horáka.
- Odstráňte hornú časť prístroja.



Ak chcete odstrániť sklokeramickú dosku, zasunúť priloženú špachtľu do rohu medzi rám a pracovnú dosku.

Výmena malých nastavovacích trysiek



- Pomocou malého skrutkovača odskrutkujte malú nastavovaciu dýzu ① v plynovej armatúre.
- Vytiahnite dýzu pomocou klieští s ihlou.
- Vložte trysku znázornenú v tabuľke trysiek a utiahnite ju.
- Trysku zaistíte tesniacim voskom proti neúmyselnému uvoľneniu.

Prechod na iný typ plynu

Kontrola funkcie

- Skontrolujte, či všetky časti, ktoré vedú plyn, netesnia.
- Znovu zostavte varnú dosku.
- Spustením všetkých horákov skontrolujte, či horenie prebieha správne:
 - Plameň plynu nesmie zhasnúť v malom nastavení, ani keď sa ovládací gombík rýchlo otočí z veľkého do malého nastavenia.
 - Vo veľkej polohe musí plynový plameň horieť s jasne viditeľným jadrom.
- Nálepku priloženú k súprave trysiek nalepte na starú nálepku s uvedeným typom plynu.

Následne sú pripojené informačné listy modelov popisovaných v tomto návode na obsluhu a montáž.

Informácie o plynových varných doskách pre domácnosť

podľa nariadenia EÚ č. 66/2014

MIELE	
Identifikačný kód modelu	KM 3034-1
Počet plynových horákov	
Energetická účinnosť na plynový horák ($EE_{\text{gas burner}}$)	1. = 55,6 3. = 54,3 4. = 57,1 5. = 60,1
Energetická účinnosť plynovej varnej dosky ($EE_{\text{gas hob}}$)	56,8

Informácie o plynových varných doskách pre domácnosť

podľa nariadenia EÚ č. 66/2014

MIELE	
Identifikačný kód modelu	KM 3054-1
Počet plynových horákov	
Energetická účinnosť na plynový horák ($EE_{\text{gas burner}}$)	1. = 54,3 3. = 57,1 4. = 60,0 5. = 55,6
Energetická účinnosť plynovej varnej dosky ($EE_{\text{gas hob}}$)	56,8

Miele s.r.o.
Plynárenská 1
821 09 Bratislava
Tel.: +421 2 58 103 111
Servis-tel.: +421 2 58 103 131
E-mail: info@miele.sk
Internet: www.miele.sk

**Servisná služba Miele
príjem servisných zákaziek
0800 MIELE1
(0800 643 531)**

Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29
33332 Gütersloh
Nemecko

KM 3034-1, KM 3054-1

sk-SK

M.-Nr. 12 538 860 / 00